NḒILA YA U LUGISA ZWIṰANGANO

U itela u bvisela khagala

16.12.2024

Mveledziso ya nḓila dza ndeme dza zwibveledzwa zwo bviswaho kha zwishumiswa zwa dzigene zwi tshi tevhedza Phurothokhoḽo ya Nagoya nga ha tswikelelo na u kovhekana mbuelo na tshiṱirathedzhi tsha ikonomi ya lushaka ya zwivhumbwa zwo fhambanaho .

11 December 2024

# Akhronimi

ESIA Tsenguluso ya Masiandoitwa a Mupo na Matshilisano

ESMF Muhanga wa Ndangulo ya Mupo na Matshilisano

ESMP Pulane ya Ndangulo ya Mupo na Matshilisano

GEF Tshiimiswa tsha Mupo tsha Ḽifhasi

GRM Nḓila ya u Lugisa Vhulilo

PMU Yuniti ya Ndangulo ya Phurojeke

RP Tshigwada tshi re na vhuḓifhinduleli

SES Zwilinganyo zwa Matshilisano na Mupo

SESP Maitele a u Sedzulusa Matshilisano na Mupo

SRM Maitele a Phindulo ya Vhakwamei

UNDP Mbekanyamushumo ya Mveledziso ya Mbumbano ya Dzitshaka

# Thebulu ya zwi re ngomu

[Akhronimi 3](#_Toc187873752)

[Thebulu ya zwi re ngomu 4](#_Toc187873753)

[1 Tsiangane 5](#_Toc187873754)

[2 Thalutshedzo ya GRM 6](#_Toc187873755)

[3 Ndivho ya GRM 7](#_Toc187873756)

[3.1 Tshikopu na u tea 7](#_Toc187873757)

[3.2 Tshipikwa 8](#_Toc187873758)

[3.3 Milayo 8](#_Toc187873759)

[3.4 U ḓivhadza nga ha GRM 9](#_Toc187873760)

[4 Maitele a Phindulo ya Phurojeke 9](#_Toc187873761)

[4.1 U ṱanganya maitele a phindulo ya mbilaelo 9](#_Toc187873762)

[4.2 Maitele a Maitele a u Lugisa Vhulilo 11](#_Toc187873763)

[4.2.1 Ḽiga 1: Ṱanganedzani na u Ṅwalisa Mbilaelo 13](#_Toc187873764)

[4.2.2 Ḽiga 2: U Ṱanganedza, U Sedzulusa na u Ṋea Vhulilano 17](#_Toc187873765)

[4.2.3 Vhukando 3: Bveledzani Phindulo 18](#_Toc187873766)

[4.2.4 Vhukando 4: Davhidzanani Phindulo na u Ṱoḓa Thendelano 19](#_Toc187873767)

[4.2.5 Ḽiga 5: U shumisa Phindulo 20](#_Toc187873768)

[4.2.6 Vhukando 6: U vusuludza Thandululo 21](#_Toc187873769)

[4.2.7 Ḽiga ḽa 7: Vhala kana vha rumela khumbelo 21](#_Toc187873770)

[4.2.8 Vhukando 8: U ṱola na u ṱola 22](#_Toc187873771)

[4.3 Nḓila ya u khwaṱhisedza phurojeke 23](#_Toc187873772)

[5 Mishumo, Vhuḓifhinduleli na Zwishumiswa 24](#_Toc187873773)

[6 U SHUMISWA NA U VHULUNGWA HA MAFHUNGO A NDEME 26](#_Toc187873774)

NḒILA YA PHINDULO YA VHAKHOMELELI VHA PHROJEKE

# Tsiangane

Nga 2015, Muhasho wa Mupo, Maḓaka na Vhureakhovhe (DEFF) wo thoma Tshiṱirathedzhi tsha Ikonomi ya Lushaka ya Zwivhumbwa zwo Fhambanaho (NBES). Tshiṱirathedzhi tshi kwama u tikedza mveledziso ya mabindu na mishumo ya ikonomi ine ya vha yo ḓitika thwii nga zwivhumbwa zwo fhambanaho kha bindu ḽayo ḽa ndeme kana ine ya shela mulenzhe kha u vhulunga zwivhumbwa zwo fhambanaho nga kha mishumo yayo. U engedza kha zwenezwo, DEFF ndi mufarisani wa u thomiwa wa Phurojeke ya UNDP-GEF 6 ine ya pfi, “Mveledziso ya Nḓila dza Ndeme dza Zwibveledzwa zwo bviswaho kha Zwishumiswa zwa Dzinenetiki zwi tshi Tevhedza Phurothokhoḽo ya Nagoya ya Tswikelelo na u Kovhekana Mbuelo (ABS) na Tshiṱirathedzhi tsha Ikonomi ya Lushaka ya Biodiversity ( NBES).”

Phurojeke i khou sedza kha u tikedza u thomiwa ha Tshiṱirathedzhi tsha Ikonomi ya Lushaka ya Biodiversity (NBES) nga u sedza kha u shumiswa ha zwishumiswa zwa dzigene zwa zwimela zwapo na tshumiso dzazwo dza zwino na dzine dza nga vha hone, hu nga vha kha mishonga, zwibveledzwa zwa u ṱhogomela muthu nga eṱhe, zwiḓolo, dzienzyme kana zwiṅwe zwi fanaho zwi si zwa zwiḽiwa . tshumiso. I ḓo tandulula mafhungo oṱhe a u vhulunga na Tswikelelo na U Kovhekana Mbuelo (ABS) a tshimbilelanaho na mveledziso ya nḓila dzo fhambanaho dza ndeme dza bioprospecting, ngeno i tshi dovha ya thusa vhatambi vha ndeme u kunda zwithivheli na khaedu dzi tshimbilelanaho.

Phurojeke i sedza kha mafhungo a u vhulunga na u Swikelela na u Kovhekana Mbuelo (ABS) zwi tshimbilelanaho na mveledziso ya nḓila dzo fhambanaho dza ndeme dza bioprospecting ngauralo vhakwamei vha ndeme kha phurojeke ndi vhadzulapo vha vhupo ha mahayani, zwitshavha na vhafari vha Nḓivho ya Mvelele (IK). Phurojeke i khou sedza kha u kwama nga nḓila yavhuḓi Pfanelo dza Vhuthu u ya nga Ndayotewa ya Afrika Tshipembe kha Mulayotibe wa Pfanelo. Zwihuluhulu mvelelo dza phurojeke dzi ḓo bvela phanḓa kha u khwinisa pfanelo ya tshirunzi, u lingana na mbofholowo, u shuma, u fhelisa khethululo ya mbeu na u tsireledza pfanelo dza mvelele, ikonomi na matshilisano dza vhathu.

Phurojeke i ḓo sendela tsini na thaidzo yayo khulwane nga kha ṱhoḓisiso dza ABS na maga a sisiṱeme ya ABS ane a vha na vhushaka na ABS-conservation nexus ya tshipiḓa tsha bioprospecting. Zwihuluhulu, phurojeke i ḓo sedza kha u bveledza zwithu zwi tshilaho na mveledziso ya zwibveledzwa, na kha u bvisa zwithivheli nga kha R&D na tshumisano ya vhakwamei. Phurojeke i ḓo sika zwikhala na mishumo nga kha mveledziso ya nḓila dza ndeme dzine dza shumisa Zwiko zwa Biolodzhi zwa Mvelele’ (IBR). Mveledziso ya hedzi nḓila dza ndeme i ḓo ṱuṱuwedza nyaluwo ya ikonomi ya bioprospecting ngeno hu tshi khou khwaṱhiswa vhuṱumani ha ABS ha zwitshavha u vhona uri hu na u katelwa ha nṱhesa. Vhuṱumani vhu re hone vhukati ha zwitshavha zwapo na IBR’s vhu tendela mveledziso i fanaho ya zwoṱhe zwi tshi ya kha u tsireledza vhuḓifari ho khwiniswaho ha ikonomi na matshilisano. Mvelelo dza ndeme dza phurojeke dzi katela zwi tevhelaho:

* U thoma kana u khwinisa thendelano dza ABS vhukati ha vhafari vha TK, madzangano na vhatambi kha nḓowetshumo ya bioprospecting u itela u khwinisa mbadelo dzo teaho na dzo linganelaho .
* U khwinisa tswikelelo, vhuimo na tshikhala tsha u shumisa IBR’s kha zwitshavha zwoṱhe zwa mvelele, zwigwada zwo ṱutshelwaho na vhakwamei vha ndeme .
* U khwinisa zwivhumbeo zwa vhulanguli zwi tshi khou engedza u kovhekanywa ha mbuelo ho teaho na ho linganelaho .
* U leludza vhugudisi na thikhedzo ya masheleni kha zwitshavha u engedza tshikhala tsha u shela mulenzhe kha ikonomi ya zwimela .
* Phurojeke i ḓo ṱuṱuwedza vhubveledzi, u kovhekana ho linganelaho ha mbuelo dzi bvaho kha zwishumiswa zwa dzigene, ngeno hu tshi khou shela mulenzhe kha u vhulunga tshaka dzoṱhe na fhethu hune ha dzula zwipuka.
* Phurojeke i ḓo khwinisa mveledziso ya vhukoni ha sisiṱeme ya Afrika Tshipembe ha u tevhedza Phurothokhoḽo ya Nagoya nga kha nḓila dzine dza ṱhogomela mbeu

Ngauralo mvelelo dza phurojeke dzi langa masiandoitwa a matshilisano ane a nga vha hone kha tshikhala tsha tswikelelo yo teaho na yo linganelaho na u kovhekana mbuelo kha nḓila dza ndeme dzine dza shumisa Zwiko zwa Biolodzhi zwa Mvelele zwi tshi tshimbilelana na milayo ya u vhulunga na u shumisa zwi bveledzaho. Ngauralo mvelelo dza phurojeke dzi tikedza mbonalo ya tsireledzo ya matshilisano na mupo nga ngomu ha sekithara iyi.

Naho zwo ralo Phurojeke i khou lavhelelwa u kwama nga nḓila yo livhaho na i songo livhaho, nga nḓila yavhuḓi na mmbi kha zwitshavha zwi re kha vhupo ha Phurojeke na fhethu ho ṱanganaho nazwo. Masiandoitwa aya a nga vha na khonadzeo ya u kwama matshilo a vhathu vhane vha dzula na u shuma kha zwitshavha izwi, ngauralo zwa bveledza zwililo. Hezwi zwililo zwine zwa nga vha hone zwi nga vha zwi tshi elana na sia ḽiṅwe na ḽiṅwe ḽa Phurojeke nahone zwi nga pfala na u sumbedzwa nga vhathu vho fhambanaho hu tshi katelwa vhathu, zwigwada, zwitshavha, zwiimiswa, kana vhaṅwe vhathu vho kwameaho kana vhane vha nga kwamea nga masiandoitwa a matshilisano kana a mupo a Phurojeke.

Nga ṅwambo wa zwenezwo, ḽiṅwalo iḽi ḽi imela Maitele a u Lugisa Vhuleme ha Phurojeke (GRM) ane a vhona uri vhathu, vhathu, na zwitshavha zwo kwameaho nga phurojeke vha na tswikelelo kha maitele o teaho a u tandulula vhuleme a u thetshelesa na u tandulula mbilaelo na khanedzano dzi tshimbilelanaho na phurojeke.

# Thalutshedzo ya GRM

Maitele a u Lugisa Vhuleme (GRM) ndi sisiṱeme ya ndangulo yo thomiwaho nga mazhendedzi a muvhuso u itela u tandulula mbilaelo dza vhakwamei nga ha masiandoitwa a mbekanyamaitele, mbekanyamushumo, na mishumo. GRM dzi ṋetshedza nḓila i swikeleleaho, ya tshumisano, na i shumaho ya u tandulula mafhungo nga kha nyambedzano na u tandulula thaidzo na u shuma sa phindulo ya "mutevhe wa u thoma" kha zwililo zwa vhakwamei zwine u dzhenelela ha vhuḓiimiseli a zwo ngo zwi thivhela. GRM dzo itelwa u ḓadzisa, hu si u dzhiela vhudzulo, nḓila dza mulayo dza fomala, sa izwi vhakwamei vha tshi dzula vho vhulunga khetho ya u tevhela nḓila dza mulayo dza fomala. GRM dzi tandulula mbilaelo dzo ḓoweleaho, ngeno mafhungo ane a katela tshanḓa nguvhoni kana u pfukwa ha pfanelo huhulwane a tshi rumelwa kha zwiimiswa zwa vhuḓifhinduleli zwa fomala.

# Ndivho ya GRM

## Tshikopu na u tea

**Tshikoupu**

GRM iyi i ḓo shumiswa kha mbilaelo na zwililo zwa vhakwamei, zwine zwa dzhiiwa kana zwine zwa vha hone, zwine zwa tshimbilelana na mishumo ya Phurojeke (Yo Ṱalutshedzwaho afho nṱha) na mishumo ya Vhafarisani vhayo vha re na Vhuḓifhinduleli na Vhakonṱiraka malugana na u thomiwa ha phurojeke. Vhuṱanzi kana mbilaelo ndi fhungo, mbilaelo, thaidzo, kana mbilaelo (ine ya dzhiiwa kana ya vhukuma) ine mukwamei nga eṱhe kana tshigwada tsha tshitshavha ya vha na vhushaka na Phurojeke na Vhafarisani vhayo vha re na Vhuḓifhinduleli na mishumo na mishumo ya Vhakonṱiraka. Maitele ha thithisi tswikelelo ya tsheo dza khaṱhulo kana dza vhulanguli.

**U tea ha mbilaelo**

* **Mbilaelo dzo teaho**

U itela u tendelwa u wana phindulo ya GRM ya Phurojeke, mbilaelo i tea u kwama Phurojeke iyi na mishumo yayo. U engedza kha zwenezwo, mbilaelo i tea:

* Sumbedzani uri (dzi) nyito dza Phurojeke dzo vhanga hani kana u shela mulenzhe, kana dzi nga vhanga hani kana u shela mulenzhe kha khombo ya matshilisano kana mupo .
* I itwa nga muthu kana vhathu (nga ho livhaho kana nga muimeleli o tendelwaho) vhane vha nga kwamea nga nḓila i pfalaho nga (dzi) khombo dzo bulwaho kha mbilaelo.

Arali hu tshi ṱoḓea maṅwe mafhungo u itela u vhona uri muthu o tea, GRM i tea u ṱoḓa mafhungo eneo kha muhumbeli phanḓa ha musi i tshi dzhia tsheo ya u tea.

* **Mbilaelo dzi songo teaho**
* Mbilaelo iṅwe na iṅwe ine ya wanala nga Phurojeke yo ṋekedzwa nga vhufhura kana nga nḓila i si yavhuḓi.
* Mbilaelo dzi elanaho na phurojeke dzi si dza Phurojeke dzo ṱaluswaho afho nṱha.
* Mbilaelo nga vhathu kana zwigwada zwe zwa no ḓi bvisela khagala fhungo ḽi fanaho malugana na phurojeke nthihi nahone zwa wana phindulo ya GRM, nga nnḓa ha musi hu na mafhungo maswa a ndeme kana ho no vha na tshanduko ya ndeme kha nyimele.
* Zwililo zwi sa ḓivhei.

## Tshipikwa

Maitele a u Lugisa Vhuleme ha Phurojeke (GRM) o itelwa u engedza u dzhenelela ha vhakwamei vha ḓiimiselaho nga Phurojeke na Vhafarisani vhayo vha re na Vhuḓifhinduleli kha tshiṱirathedzhi tshoṱhe tsha phurojeke. U ṱanganelana ha vhakwamei nga nḓila i bvelelaho zwi sika zwikhala zwa u tandulula mafhungo ane nga nnḓa ha zwenezwo a nga vhanga khuḓano. GRM i shuma sa nḓila ya u thusa kha nyimele dzine, hu sa londwi u dzhenelela ha vhakwamei, vhaṅwe vhakwamei vha na mbilaelo nga ha khonadzeo ya masiandoitwa a phurojeke kana mbekanyamushumo khavho. GRM yo itelwa u swikelelea, u shumisana, u ṱavhanya, na u shuma zwavhuḓi kha u tandulula mbilaelo nga kha nyambedzano, u wana mbuno dzo ṱanganelaho, nyambedzano, na u tandulula thaidzo.The objective of this mechanism is to:

* U ṋetshedza maitele ane a nga humbulelwa, a re khagala, na a fulufhedzeaho kha mahoro oṱhe a u tandulula zwililo, zwine zwa ḓo bveledza mvelelo dzine dza vhonala sa dzo teaho, dzi shumaho, na dzine dza ḓo dzula dzi hone.
* U fhaṱa fulufhelo sa tshipiḓa tsha ndeme tsha mishumo ya vhushaka ha tshitshavha nga vhuphara; na
* U konisa u ṱalula nga nḓila yo dzudzanyeaho mafhungo na nḓila dzine dza khou bvelela, u leludza vhukando ha u lulamisa na u dzhenelela ha u thivhela.

## Milayo

Maitele a livhisaho kha u ḓivhadza GRM ya UNDP ndi a tevhelaho .:

1. **Zwi re mulayoni**: u konisa fulufhelo u bva kha zwigwada zwa vhakwamei zwe zwa itelwa u shumiswa ngazwo, na u vha na vhuḓifhinduleli ha vhuḓifari ho teaho ha maitele a zwililo. Vhuḓifhinduleli ha u vhona uri vha kwameaho kha maitele a mbilaelo a vha koni u dzhenelela kha vhuḓifari hayo ho teaho nga nḓila yo ḓoweleaho ndi tshiṅwe tshithu tsha ndeme kha u fhaṱa fulufhelo ḽa vhakwamei.
2. **U swikelelea**: u ḓivhiwa nga zwigwada zwoṱhe zwa vhakwamei zwe zwa itelwa u shumiswa ngazwo, na u ṋetshedza thuso yo teaho kha vhane vha nga sedzana na zwithivheli zwo khetheaho zwa u swikelela. Zwithivheli zwa u swikelela zwi nga katela u sa ḓivha maitele, luambo, u vhala na u ṅwala, zwibveledzwa, fhethu hune ha vha hone na nyofho dza u lifhedzwa.
3. **Zwine zwa nga humbulelwa**: u ṋetshedza maitele a pfalaho na a ḓivheaho a re na tshifhinga tshi sumbedzaho tsha vhuimo vhuṅwe na vhuṅwe, na u bvisela khagala tshaka dza maitele na mvelelo dzi re hone na nḓila dza u ṱola u thomiwa. U itela uri maitele a fulufhedzee na u shumiswa, a fanela u ṋetshedza mafhungo a tshitshavha nga ha maitele ane a ṋetshedza.
4. **U lingana**: u ṱoḓa u vhona uri vhane vha khou ṱungufhala vha na tswikelelo i pfalaho kha zwiko zwa mafhungo, nyeletshedzo na vhutsila zwi ṱoḓeaho u itela u dzhenelela kha maitele a u ṱahisa mbilaelo nga nḓila yo teaho, yo ḓivhadzwaho na i ṱhonifheaho. Hune u sa lingana ha sa lugiswe, u sa lingana hu vhonalaho hu nga dzhiela fhasi muhumbulo wa maitele o teaho na vhukoni ha GRM ha u swikelela thandululo dzi sa fheli.
5. **U vha khagala**: u dzudza vhane vha khou ṱanganedza mbilaelo vha tshi ḓivhadzwa nga ha mvelaphanḓa yayo, na u ṋetshedza mafhungo o eḓanaho nga ha kushumele kwa maitele u fhaṱa fulufhelo kha u shuma hayo na u swikelela dzangalelo ḽiṅwe na ḽiṅwe ḽa tshitshavha ḽine ḽa vha khomboni. U ṋetshedza khagala nga ha kushumele kwa maitele kha vhakwamei vhahulwane, nga kha zwitatamennde, ngudo dza tsumbo kana mafhungo o ṱanḓavhuwaho nga ha u shumana na milandu yo fhambanaho, zwi nga vha zwa ndeme u sumbedza u vha hayo mulayoni na u vhulunga fulufhelo ḽihulwane. Nga tshifhinga tshithihi, tshiphiri tsha nyambedzano vhukati ha mahoro na tsha vhuṋe ha vhathu tshi tea u ṋetshedzwa hune zwa ṱoḓea.
6. **Pfanelo dzi tshimbilelanaho**: maitele aya nga u angaredza a bvelela vhukuma musi mahoro oṱhe a tshi tendelana uri mvelelo dzi tshimbilelana na pfanelo dzi shumaho dza lushaka na dza dzitshakatshaka. Zwililo kanzhi a zwi furemiwe u ya nga pfanelo nahone vhunzhi hazwo a zwi thomi nga u bvisela khagala pfanelo dza vhuthu kana dziṅwe mbilaelo dza pfanelo. Hu sa londwi, hune mvelelo dza vha na masiandoitwa kha pfanelo, hu tea u dzhielwa nṱha uri dzi tshimbilelane na zwilinganyo zwi shumaho zwi ḓivheaho kha lushaka na kha dzitshakatshaka na uri a dzi thivheli tswikelelo kha maṅwe maitele a u lugisa.
7. **U konisa u guda hu bvelaho phanḓa**: u shumisa maga o teaho u itela u topola ngudo dza u khwinisa maitele na u thivhela zwililo na khombo dza tshifhinga tshi ḓaho. Tsenguluso ya tshifhinga tshoṱhe ya tshifhinga, maitele, na zwiitisi zwa zwililo; zwiṱirathedzhi na maitele o shumiswaho kha u tandulula zwililo; na u shuma ha zwiṱirathedzhi na maitele eneo, zwi nga ita uri tshiimiswa tshine tsha khou langa GRM tshi kone u khwinisa mbekanyamaitele, maitele, na maitele a u khwinisa kushumele na u thivhela khombo ya tshifhinga tshi ḓaho.
8. **U bva kha u ṱanganelana na nyambedzano**: u eletshedza zwigwada zwa vhakwamei zwine zwa khou itelwa u shumiswa hazwo kha nzudzanyo na kushumele kwazwo, na u sedza kha nyambedzano sa nḓila ya u tandulula na u tandulula zwililo. Kha maitele a u ṱahisa mbilaelo a vhuimo ha mushumo, u ṱanganelana tshifhinga tshoṱhe na zwigwada zwa vhakwamei zwo kwameaho kha nzudzanyo na kushumele kwa GRM zwi nga thusa u vhona uri i swikelela ṱhoḓea dzavho, uri vha ḓo i shumisa kha u shuma, na uri hu na dzangalelo ḽo ṱanganelanaho kha u vhona uri i khou bvelela..

## U ḓivhadza nga ha GRM

Phurojeke i ḓo ḓivhadza nga vhuronwane zwitshavha zwo kwameaho na tshigwada tshihulwane tsha vhakwamei nga ha zwidodombedzwa zwa GRM, nga ho livhaho kana nga kha Vhafarisani vha re na Vhuḓifhinduleli vha vhuimo hapo kana vhakonṱiraka. Hezwi zwi ḓo katela mafhungo nga ha hune vhathu vha nga ya hone na uri vha nga amba na nnyi arali vha na mbilaelo. Mafhungo aya a ḓo phaḓaladzwa nga vhunzhi na tshifhinga tshoṱhe, tshifhinga tshoṱhe tsha mushumo wa vhukwamani na tshitshavha, nga kha miṱangano na u phaḓaladzwa ha zwibammbiri.

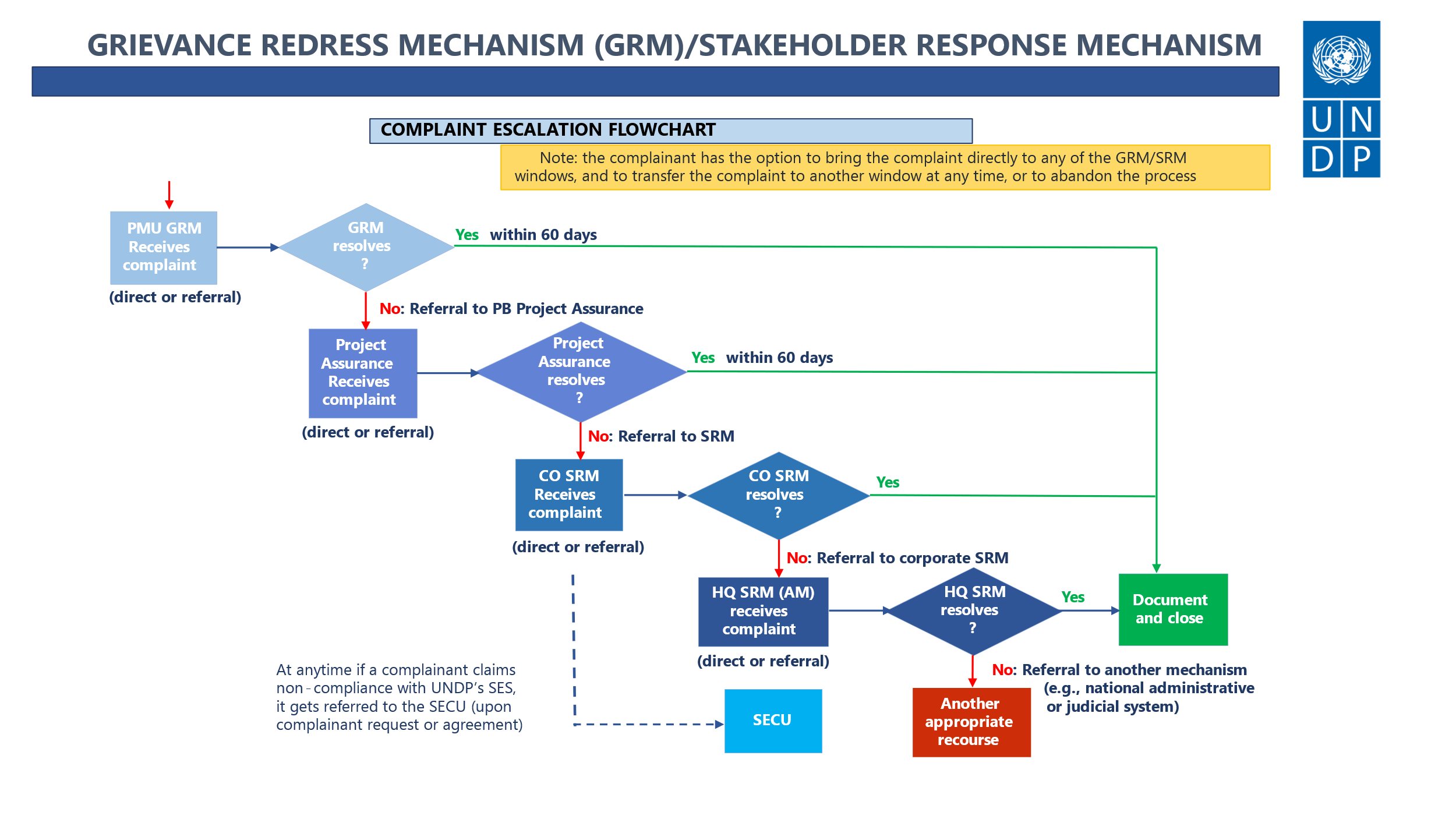
Mafhungo a ḓo ṋetshedzwa nga tshivhumbeo na luambo lune lwa pfesesea nga vhadzulapo vhapo na/kana nga mulomo fhethu hune zwikalo zwa u vhala na u ṅwala zwa vha fhasi nga tshifhinga tsha u ṱanganelana ha vhakwamei ha tshifhinga tshoṱhe.

# Maitele a Phindulo ya Phurojeke

## U ṱanganya maitele a phindulo ya mbilaelo

GRM i ḓo shuma kha zwipiḓa zwivhili:

* Kha ḽeveḽe ya Ndangulo ya Phurojeke, fhasi ha vhulivhisi ha Mulanguli wa Phurojeke, o tikedzwaho nga yuniti ya ndangulo ya phurojeke.
* Kha vhuimo ha UNDP .:
* Vhuṱanzi ha Phurojeke: arali mbilaelo i sa tandululwi kha ḽeveḽe ya GRM nga murahu ha maḓuvha a 60, mbilaelo i rumelwa kha Bodo ya Phurojeke sa tshipiḓa tsha mushumo wa UNDP wa Vhuṱanzi ha Phurojeke nga u kwamana na u tikedza Bodo ya Phurojeke. UNDP i na vhuḓifhinduleli ha mushumo wa Vhuṱanzi ha Phurojeke, fhasi ha vhulivhisi ha Muthusa Muimeleli wa Mudzulapo wa UNDP.
* Maitele a Phindulo ya Vhakwamei vha Ofisi ya Shango: arali mbilaelo i sa tandululwi nga murahu ha maḓuvha a 60 kha Vhuimo ha Vhukhwaṱhisedzi ha Phurojeke, mbilaelo i rumelwa kha Maitele a Vhuṱanzi ha Vhakwamei a Ofisi ya Shango (CO) ya UNDP.
* Nḓila ya Phindulo ya Vhakwamei vha Ofisi Khulwane: arali mbilaelo i sa tandululwi nga kha Nḓila ya Vhuṱanzi ha Vhakwamei ya Ofisi ya Shango ya UNDP (CO), i rumelwa kha Nḓila ya Phindulo ya Vhakwamei ya Ofisi Khulwane ya UNDP.



Muhumbeli u na khetho ya u ḓisa mbilaelo thwii kha mafasiṱere maṅwe na maṅwe a GRM kana SRM, na u fhirisela mbilaelo kha ḽiṅwe fasiṱere tshifhinga tshiṅwe na tshiṅwe, kana u litsha maitele. Tshifhinga tshiṅwe na tshiṅwe, arali muhumbeli a tshi amba uri ha khou tevhedza Zwilinganyo zwa Matshilisano na Mupo (SES) zwa UNDP, u rumelwa kha Yunithi ya u Tevhedza Matshilisano na Mupo nga murahu ha khumbelo kana thendelano ya muhumbeli).

Nga ṅwambo wa maitele aya a zwipiḓa zwivhili, muhumbeli a nga takusa muhumbeli tshifhinga tshiṅwe na tshiṅwe nga kha:

1. Nḓila ya u Lugisa Vhuleme ha Phurojeke – sedzani khethekanyo ya 4.2.
2. Maitele a Phindulo ya Vhakwamei vha Ofisi ya Shango ya UNDP

* Kha vha dalele ofisi dza UNDP dza Afrika Tshipembe kha 351 Tshiṱaraṱa tsha Francis Baard, Nnḓu ya UN Level 08, Tshifhaṱoni tsha Metropark

Kha vha foune, vha rumele SMS kana WhatsApp: 063 409 4761

Imeiḽi kha srm.za@undp.orgDetails on the SRM are available on [UNDP South Africa website](https://www.undp.org/south-africa/projects/stakeholder-response-mechanism-country-office-level).

UNDP SECU, arali mbilaelo i tshi elana na u sa tevhedza UNDP SES:

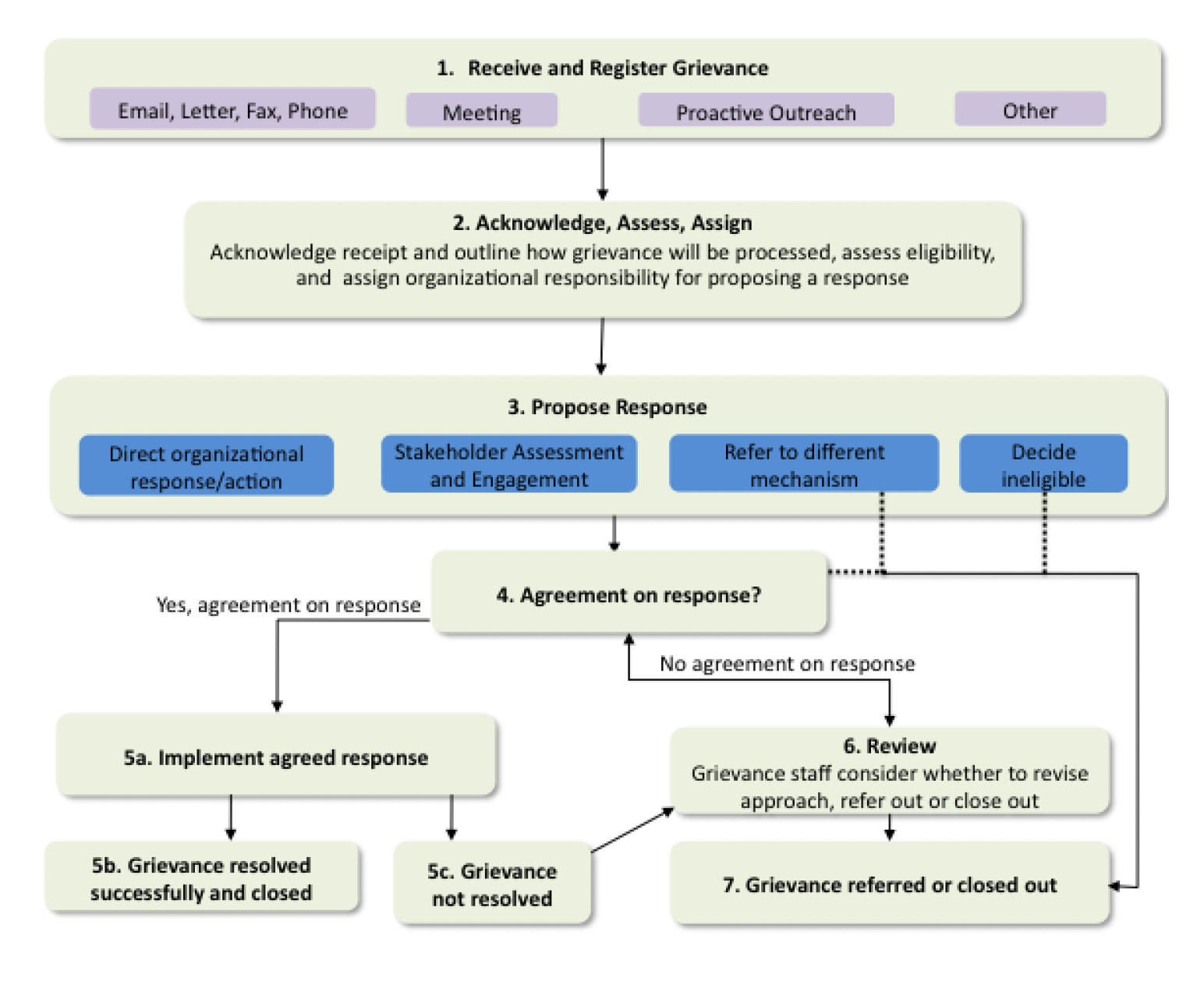
Imeili: luṱingo lwa tsireledzo@undp.org

Zwidodombedzwa nga ha maitele a SECU zwi wanala kha. [UNDP’s website](https://www.undp.org/accountability/audit/secu-srm/social-and-environmental-compliance-review).

## Maitele a Maitele a u Lugisa Vhulilo

Maitele a u Fhindula Zwililo a tea u vha maitele o leluwaho ane vha kwameaho vha nga ṋetshedza mbilaelo dzavho mahala nahone, arali zwi tshi ṱoḓea, vha sa ḓivhiwi kana nga kha vhaṅwe vhathu. I fanela u tendela phindulo dzi tshi ṋetshedzwa nga zwivhumbeo zwi fhiraho tshithihi.

Maitele a tevhelaho a ḓo tevhelwa u tandulula na u tandulula mbilaelo:



*Tshisima: Nḓivhadzo ya Vhulivhisi, Zwilinganyo zwa Matshilisano na Mupo zwa UNDP (SES), U Dzhenelela ha Vhakwamei, Vhulivhisi ha u Engedza: Nḓila ya u Lugisa Zwililo*

| **Maitele** | **Ṱhalutshedzo** | **Mukano wa Tshifhinga** |
| --- | --- | --- |
| Vhukando 1: Kha vha ṱanganedze mbilaelo | * Tshifhaṱuwo na tshifhaṱuwo * Luṱingo, Vhurifhi kana Imeiḽi * Fomo ya mbilaelo yo ḓadzwaho na u ṋetshedzwa (kha inthanethe kana nga vhuṋe kana yo imela muhumbeli) * Mbilaelo kana migwalabo ya tshitshavha (nga mulomo na i si ya mulomo), hu tshi katelwa na zwiga kana zwithivheli zwa bada . | 5 maduvha a mushumo |
| Ḽiga 2: U Ṱanganedza, U Sedzulusa na u Ṋea Ndeme ya Zwililo | * U nwalisa mbilaelo * Vhiga mbilaelo * U ṱola u tea * U ṅwala mbilaelo kha sisiṱeme i re na nomboro ya u tevhela * U davhidzana nga ha u ṱanganedza mbilaelo |
| Vhukando 3: Bveledzani Phindulo | * U bveledza phindulo yo teaho na u topola thandululo zwi tshi bva kha ndeme . |  |
| Vhukando 4: Davhidzanani Phindulo na u Ṱoḓa Thendelano | * U ṱoḓisisa na u kwamana na vhathu vho teaho u pfesesa nga vhuḓalo mafhungo na u shumisa nyito dze vha tendelana khadzo . * U davhidzana phindulo murahu kha muhumbeli. * U tendelana kha nḓila yo dzinginywaho ya u tandulula mbilaelo | 60 Maḓuvha (u bva kha u ṱanganedzwa ha ṱhanziela) |
| Ḽiga 5: U shumisa Thandululo | * Hune thendelano ya swikeleliwa, isa phanḓa na nyito dzo dzinginywaho . * U lavhelesa u bvelela ha thandululo |
| Vhukando 6: Phindulo ya u vusuludza | * U ḓivhadza mvelelo dza thandululo kha vha kwameaho * U topola arali hu tshi ṱoḓea vhuṅwe vhukando . |
| Ḽiga ḽa 7: Vhala kana vha rumela khumbelo | * Kha vha vale mbilaelo arali phindulo yo bvelela * Hune zwa sa bvelele, fhirisela mbilaelo kha Vhuṱanzi ha Phurojeke . |
| Vhukando 8: U ṱola na u ṱola | * - U lavhelesa u bvelela hu bvelaho phanḓa ha thandululo * - Mvelelo na u katelwa kha maitele a u ṱola phurojeke . | zwi khou bvela phanḓa |

### Ḽiga 1: Ṱanganedzani na u Ṅwalisa Mbilaelo

Maitele a u vhiga mbilaelo a tea u swikelelea nga hu leluwaho. Nḓila dzine dza takalelwa dza u vhiga mbilaelo dzi nga haseledzwa na tshitshavha sa tshipiḓa tsha u dzhenelela ha tshitshavha hu tshi katelwa na miṱangano ya tshifhinganyana/foramu/sesheni dza u ṋea vhupfiwa dza ḽeveḽe ya phurojeke kana ya mvelelo.

Vhuṱanzi vhu nga ṱanganedzwa nga PMU, Mufarisani a re na Vhuḓifhinduleli kana muimeleli wa Konṱiraka nahone nga murahu ha fhiriselwa kha Mulanguli wa Vhuṱanzi. Zwililo zwi nga ṋekedzwa .:

* nga u tou ṅwala .
* nga luṱingo
* kana u ṋekedzwa nga mulomo kha muimeleli wa phurojeke yapo, mukonṱiraka kana muthomi vha tshi shumisa zwidodombedzwa zwavho zwa vhukwamani zwo teaho..

Zwiṅwe hafhu, zwililo zwi nga ṋetshedzwa nga u tou ṅwala, nga luṱingo kana u ṋekedzwa nga mulomo kha Mulanguli wa Zwililo hu tshi shumiswa zwidodombedzwa zwi tevhelaho:

- Dzina: Vho Khuthadzo Mahamba – Mulanguli wa Zwililo- DFFE

- Imeiḽi: BiotradeZA@DFFE.gov.za

- Ḓiresi: Bege ya Phuraivethe X447, Pitori, 0001, Nnḓu ya Mupo, 473 Bada ya Steve Biko, Pitori, 0002

- Luṱingo lwa u ṱavhanya lwa DFFE: 086 111 2468

Kha vhathu vhane vha ṱoḓa thuso, mbilaelo i nga ṋetshedzwa nga muimeleli a fulufhedzeaho. Kḽeimi dzi nga ṋetshedzwa nga nyambo dzoṱhe dza tshiofisi dza Afrika Tshipembe. Khetho ya mbilaelo i sa ḓivhei i a wanala nga kha Fomo ya Mbilaelo.

Zwililo zwoṱhe zwa vhakwamei zwi ḓo ṅwalwa hu tshi shumiswa Fomo ya Zwililo i re afho fhasi:

**U ḓadzwa nga muhumbeli kana o imela muhumbeli** .

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Rekhodo ya Zwililo** | | | | | |
| Nomboro ya Referensi: |  | | | | |
| (U Shumiswa ha Tshiofisi Fhedzi) | □ Ee | | □ Hai | | |
| U sa ḓivhea |  | | | | |
| Dzina ḽo fhelelaho | □ Munna | □ Musadzi | | | □ Zwiṅwe . |
| Mbeu |  | | | | |
| Miṅwaha  Zwidodombedzwa zwa vhukwamani: | Ḓiresi/Muvhundu/Vhulanguli ha Mvelele na Wadi: | | | | |
| Luṱingo: | | | | |
| Imeili: | | | | |
|  | □ Vhurifhi | | □ Luṱingo | □ Imeili | |
|  |  | | | | |
| **Ṱhalutshedzo ya Vhulilo** | | | | | |
| Ṱhalutshedzo ya Vhulilo kana Tshiwo  (*Ho itea mini? Zwo itea ngafhi? Zwo itea kha nnyi? Mvelelo ya thaidzo ndi ifhio?)* |  | | | | |
| Datumu ya Tshiwo/ Mbilaelo |  | | | | |
| Lushaka lwa Tshiwo/ Tshililo (ṱavhani nthihi ni katele na ḓuvha) | □ Tshiwo tsha tshifhinga tshithihi/ mbilaelo (Ḓuvha \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) | | | | |
| □ Tshiwo/ mbilaelo yo itea lu fhiraho luthihi (Ḓuvha \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) | | | | |
| □ Tshiwo tshine tsha khou bvela phanḓa/ mbilaelo (Ḓuvha \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) | | | | |
| Ndi zwifhio zwine na tama zwi tshi itea u itela u tandulula thaidzo? |  | | | | |
| Vhupfiwa ho Engedzeaho: |  | | | | |

Mulanguli wa Zwililo u ḓo ṅwala, u ṅwala na u tevhela phindulo dzoṱhe dzo ṱanganedzwaho nga ngomu ha database yo tsireledzeaho ya zwililo i re afho fhasi. Zwililo zwi ḓo ṋewa nomboro ya mulandu nahone rekhodo dza vhudavhidzani/vhukwamani dzoṱhe dzi ḓo nambatedzwa na ṱhanziela yo teaho na u faela. Dathabeisi i ḓo lavheleswa tshifhinga tshoṱhe nga Mulanguli wa Zwililo u itela phindulo dzine dza dovha dza vha hone u itela uri hu kone u bveledzwa u fhungudza ho teaho. Sa vhuṱuku mafhungo a tevhelaho a ḓo rekhodiwa:

- Nomboro ya kheisi.

- Dzina ḽa muhumbeli na zwidodombedzwa zwa vhukwamani.

- Datumu ya mbilaelo.

- Zwidodombedzwa zwa mbilaelo.

- Thendelano dzo haseledzwaho na u tendelwa na ḽihoro(ḽi) ḽine ḽa khou ambiwa nga haḽo.

- Nyito dzo shumiswaho (hu tshi katelwa na maḓuvha); na

- Mvelelo ya nyito dzo shumiswaho.

Dathabeisi ya zwililo

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nomboro ya Kheisi** | **Datumu ya mbilaelo** | **Muṱanganedzi** | **Muhumbeli (Dzina na Vhukwamani)** | **Ṱhalutshedzo ya Vhulilo** | **Vhuvhekanyandeme** | **Vhukando (1-8)** | **Thandululo dzo Haseledzwaho** | **Nyito dzo thomiwaho (na maḓuvha)** | **Vhuḓifhinduleli ha Thandululo** | **Tshiimo (tsho vuleaho/tsho valwaho)- Mvelelo dza nyito** | **Mawanwa** | **Tsheo** | **Datumu ya u saina** | **Vhupfiwa ho engedzwaho / U tevhela** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

### Ḽiga 2: U Ṱanganedza, U Sedzulusa na u Ṋea Vhulilano

*Ndivhuho*

Mulanguli wa Zwililo u ḓo ṱanganedza u ṱanganedza phindulo dziṅwe na dziṅwe nga u ṱavhanya, fhedzi u swika kha maḓuvha a sumbe u bva ḓuvha ḽe dza ṋetshedzwa ngaḽo nahone u ḓo ḓivhadza muhumbeli nga ha tshifhinga tshine phindulo ya nga lavhelelwa ngatsho. Fomo ya Rasithi ya Phindulo i re afho fhasi i ḓo sainiwa nahone khophi ya ṋetshedzwa muhumbeli.

**U rumelwa/u swikiswa kha muhumbeli u ṱanganedza mbilaelo yo ṱanganedzwaho**

|  |  |
| --- | --- |
| **Fomo ya u ṱanganedza mbilaelo** | |
| Nomboro ya Mbilaelo: |  |
| Datumu ya u rumela: |  |
| Datumu yo sedzwaho ya mutangano wa u thoma wa u tandulula mbilaelo: |  |
| Dzina: |  |
| Ḓiresi na Zwidodombedzwa zwa Vhukwamani: |  |
| Vhuṱanzi ho ṱanganedzwa nga: |  |
| Dzina ḽa Mudzudzanyi wa Zwililo |  |
| Zwidodombedzwa zwa vhukwamani zwa Mudzudzanyi wa Zwililo | Luṱingo:  Imeili:  Ḓiresi: |

Zwiṅwe zwine zwa fanela u dzhielwa nṱha kha u ṱanganedza zwililo.

- Zwikalo zwa u vhala na u ṅwala zwi tea u dzhielwa nṱha musi hu tshi ṋetshedzwa muhumbeli ṱhanziela ya u ṱanganedza, nahone ṱhanziela ya mulomo i tea u tshimbila na ṱhanziela yo ṅwalwaho.

- Hune ṱhanziela yo teaho ya tea u ṋetshedzwa nga kha Mulanguli wa Zwililo.

*Ṱola*

Maga a tevhelaho a ḓo itwa nga tshifhinga u itela u iledza u lenga u tandulula mbilaelo:

1. U ṱola arali mbilaelo yo tea.
   1. a. Zwililo zwo teaho zwi katela zwoṱhe zwine zwa vha na vhushaka ho livhaho kana hu songo livhaho na Phurojeke nahone zwine zwa wela kha tshiko tsha Maitele a u Fhindula Zwililo sa zwe zwa sumbedzwa afho nṱha.
   2. b. Mbilaelo dzi songo teaho dzi nga katela dzine dza vha khagala uri a dzi na vhushaka na Phurojeke kana mishumo ya vhakonṱiraka vhayo, dzine mafhungo adzo a wela nnḓa ha tshiko tsha maitele a Maitele a Phindulo ya Mbilaelo kana hune maṅwe maitele a mulayo kana a tshitshavha a nga vha o teaho u tandulula mbilaelo ..
2. Arali mbilaelo ya dzhiiwa sa i songo teaho i nga hanedzwa naho zwo ralo ṱhalutshedzo yo fhelelaho nga ha zwiitisi zwa hezwi i tea u ṋewa muhumbeli na u rekhodiwa kha Dathabeisi ya Mbilaelo.

*Mushumo*

Arali mbilaelo yo tea, Mulanguli wa Mbilaelo u ḓo vhidza Tshigwada tsha Ndangulo ya Mbilaelo tsho vhumbwaho nga Muḓivhi wa Tsireledzo ya Matshilisano na Mupo wa PMU na muraḓo wa PMU o teaho kha mbilaelo (sa tsumbo, muthu wa PMU a re na vhuḓifhinduleli ha Mvelelo). Tshigwada tshi ḓo ṋea vhuḓifhinduleli ha ndangulo ha u vhumba phindulo. Mulanguli wa Zwililo u na vhuḓifhinduleli ha u dzudzanya phindulo ya Phurojeke kha khumbelo yo teaho.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Rekhodo ya Zwililo (Tshumiso ya Tshiofisi)** | | |
| Nomboro ya Tshililo |  | |
| Datumu ya u rumela |  | |
| Datumu yo sedzwaho ya thandululo |  | |
| Dzina ḽo fhelelaho: |  | |
| Ḓiresi na zwidodombedzwa zwa vhukwamani: |  | |
| Vhuṱanzi ho ṱanganedzwa nga: |  | |
| Dzina ḽa Mudzudzanyi wa Zwililo: |  | |
| Ṱhalutshedzo ya Vhulilo: |  | |
| U ṱola ha Tshiimo tsha Vhulilo: |  | |
| Ṋeani Vhuḓifhinduleli ha Dzangano |  | |
| Nḓivhadzo kha UNDP CO | □ Ee | □ Hai |

Mvelaphanḓa kha maitele i tea u ṅwalwa kha Dathabeisi ya Zwililo.

### Vhukando 3: Bveledzani Phindulo

Tshigwada tsha ndaulo ya Mbilaelo tshi ḓo wana mafhungo manzhi nga hune zwa konadzea ngaho kha muthu we a ṱanganedza mbilaelo, khathihi na kha muhumbeli u itela u wana pfeseso ​​ya u thoma ya mbilaelo:

* 1. Sengulusani thaidzo.
* 2. U ita ṱhoḓisiso na tsenguluso dzi ṱoḓeaho. U ita madalo a fhethu, arali zwi tshi ṱoḓea, u itela u bvisela khagala mahoro na mafhungo ane a khou kwamea. U kuvhanganya mihumbulo ya vhaṅwe vha kwameaho hu tshi katelwa na vhashumi vha phurojeke, arali zwi tshi ṱoḓea na u topola khetho dza u thoma dza u dzudzanya dze mahoro a dzi lavhelesa.
* 3. Arali mbilaelo i tshi kwama u tshinyadzwa ha zwithu, (tsumbo, zwimela, nnḓu, thundu ya tshitshavha) dzhia tshinepe tsha u tshinyadzwa na u rekhoda fhethu ho teaho nga nḓila yo teaho nga hune zwa konadzea ngaho.

U ṱola thandululo dzine dza nga vha hone na u kuvhanganya vhathu vha zwishumiswa zwo engedzwaho zwo engedzwaho u fana na Mahoro a re na Vhuḓifhinduleli, Mulanguli wa PMU na vhashumi vha Ofisi ya Shango ya UNDP sa zwine zwa ṱoḓea u itela u ṋetshedza phindulo ya mbilaelo. Mulanguli wa Zwililo u na vhuḓifhinduleli ha u dzudzanya maitele na u vhidza miṱangano na vhathu vha zwishumiswa zwo engedzwaho.

### Vhukando 4: Davhidzanani Phindulo na u Ṱoḓa Thendelano

Mulanguli wa Zwililo u ṅwala thandululo yo dzinginywaho na u i ḓivhadza kha mahoro oṱhe a kwameaho, hu tshi katelwa na phindulo yo ṅwalwaho kha muhumbeli. Mulanguli wa Zwililo u ḓo ṋetshedza tsheo yo dzinginywaho hu sa athu fhela maḓuvha a mushumo a 60 nga murahu ha musi o no ṱanganedza mbilaelo. Musi ho no ṱanganedzwa tsheo yo dzinginywaho, muhumbeli u ḓo humbelwa uri a tende kana u sa tenda nyito dzo dzinginywaho, u itela uri mbilaelo i kone u valwa kana u sedzwa u itela ṱhoḓisiso/vhulamukanyi ho engedzeaho. Phindulo i fanela u vha yo ṅwaliwa, nga luambo lune lwa swikelelea nga hu leluwaho kha muhumbeli. Mulanguli wa Zwililo a nga dovha a kwamana na muhumbeli nga luṱingo, kana a vhea muṱangano wa u sedzulusa na u haseledza phindulo yo dzinginywaho.

Phindulo yo dzinginywaho i tea u katela:

* - U ṱalutshedzwa hafhu nga nḓila i pfalaho ya mbilaelo dza vhahumbeli nga Mulanguli wa Zwililo.
* - Ṱhalutshedzo yo fhelelaho ya phindulo yo dzinginywaho, na ṱhalutshedzo ya uri ndi ngani Mulanguli wa Zwililo a tshi khou i dzinginya; na
* - Mutevhe wa khetho dza muhumbeli, ho sedzwa phindulo yo dzinginywaho. (Khetho dzenedzo dzi nga katela, vhukati ha zwiṅwe: thendelano ya u bvela phanḓa; khumbelo ya u sedzulusa tsheo ya u fanelea, tsheo ya u rumelwa, kana pulane ya u sedzulusa u tevhedza; nyambedzano yo engedzeaho nga ha nyito yo dzinginywaho; kana u shela mulenzhe kha maitele o dzinginywaho a u ṱola na u ṱanganelana. )
* - Tshifhinga tsho lavhelelwaho tsha u tandulula tsho livhiswaho kha u tandulula zwililo zwiṅwe na zwiṅwe hu sa athu fhela maḓuvha a 60 u bva ḓuvha ḽe zwa ṱanganedzwa ngaḽo.

Thempleithi i tevhelaho i ḓadzwa nga Mulanguli wa Zwililo nahone ya rumelwa kha muhumbeli u ṱoḓa thendelano na u isa phanḓa na thandululo.

|  |  |
| --- | --- |
| **Phindulo ya Thandululo ya Zwililo** | |
| Nomboro ya Mbilaelo: |  |
| Datumu ya Vhudavhidzani: |  |
| Dzina ḽa Muhumbeli: |  |
| U ṱalutshedza hafhu mbilaelo/ mbilaelo |  |
| Thandululo/Phindulo yo dzinginywaho | Tshiimo tsha u tea: |
| Thandululo yo dzinginywaho: |
| Ṱhalutshedzo: |
| Mutevhe wa zwikhetho zwa u bvela phanḓa | 1. Thendelano ya u isa phanḓa na thandululo i re afho nṱha. 2. Khumbelo ya u sedzulusa tsheo ya u fanelea, . 3. Tsheo ya u rumela, kana . 4. Pulane ya u sedzulusa u tevhedza. 5. Nyambedzano yo engedzeaho nga ha nyito yo dzinginywaho. 6. U humbela u shela mulenzhe kha maitele o dzinginywaho a u tola na u ṱanganelana . 7. Zwiṅwe zwine zwa ḓo dzinginywa nga muhumbeli . |
| Datumu yo sedzwaho ya thandululo | *(maḓuvha a 30 u bva tshe ha ṱanganedzwa mbilaelo)* |
| Vhuṱanzi ho ṱanganedzwa nga: |  |
| Dzina ḽa Mudzudzanyi wa Zwililo |  |
| Zwidodombedzwa zwa vhukwamani zwa Mudzudzanyi wa Zwililo | Luṱingo:  Imeili:  Ḓiresi: |

### Ḽiga 5: U shumisa Phindulo

Ndi zwa ndeme uri (vha) muhumbeli vha pfesese nga vhuḓalo phindulo yo dzinginywaho, na uri ndi khetho dzifhio dzine vha nga dzi ita nga murahu ha musi vho no ṱolisisa phindulo yo dzinginywaho. Muhumbeli a nga tendelana kana a sa tendelane na phindulo yo dzinginywaho. Arali hu na thendelano, zwenezwo Mulanguli wa Zwililo a nga bvela phanḓa na phindulo yo dzinginywaho. Nyito dzo tendelwaho nga tshifhinga tsha vhulamukanyi dzi ḓo shumiswa nga tshifhinga. Zwivhuya, tshifhinga tshi ḓo vha tsho vhewa na u ṅwalwa u itela u thomiwa ha nyito dzo fhambanaho nga tshifhinga tsha vhulamukanyi kana kha phindulo ya u ṱavhanya ya thaidzo phanḓa ha vhulamukanyi.

Mvelaphanḓa i tea u ṅwalwa kha Dathabeisi ya Zwililo. Arali zwi tshi konadzea, thandululo ya mbilaelo i ḓo ḓivhadzwa khagala u itela uri vhaṅwe vha re na dzangalelo vha dzule vho ḓivhadzwa nga ha maitele na mvelelo dzao. Fhedziha, hezwi zwi ḓo dzhiiwa tsheo u ya nga zwine vhathu vhoṱhe vha kwameaho vha zwi takalela zwa tshiphiri. Mulanguli wa Zwililo u na vhuḓifhinduleli ha u lavhelesa u thomiwa ha nyito dzo tendelwaho u itela u tandulula mbilaelo.

### Vhukando 6: U vusuludza Thandululo

Ndi zwa ndeme uri Mulanguli wa Zwililo na vhakwamei vha lavhelese u thomiwa ha mushumo vhoṱhe. Hune u thomiwa ha thendelano dzo swikelwaho ndi maitele a maga manzhi, nahone hu na khombo ya u thomiwa, Mulanguli wa Zwililo u tea u ṱoḓa vhuḓikumedzeli u bva kha vhakwamei vhoṱhe uri vha “vhuyelele kha ṱafula” musi zwi tshi ṱoḓea u sedzana na khaedu nga tshifhinga tsha u thomiwa.

Mulanguli wa Zwililo u tea u ḓadza thempleithi i re afho fhasi, zwi tshi tshimbilelana na phindulo yo tendelwaho kha mbilaelo yo ṋewaho na u ṱola mvelaphanḓa.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Nyito dza u tandulula mbilaelo (Tshumiso ya tshiofisi)** | | | |
| Vho rumelwa kha: |  | | |
| Maga | Nnyi | Lini | Zwo fhela (Y/Hai) |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| Tshiṱirathedzhi tsha u ḓivhadza phindulo: |  | | |
| Phindulo/ Thandululo: |  | | |
| Saina-Nṱha: |  | | |
| Datumu: |  | | |

### Ḽiga ḽa 7: Vhala kana vha rumela khumbelo

Vhukando ha u fhedzisela ndi u vala mbilaelo. Arali phindulo yo bvelela, Mulanguli wa Zwililo u tea u ṅwala thandululo i fushaho. Kha nyimele dzine ha vha na khombo khulwane, masiandoitwa na/kana u phaḓaladzwa hu si havhuḓi, zwi nga vha zwo tea u katela maṅwalo o ṅwalwaho u bva kha muhumbeli a sumbedzaho u fushea nga phindulo. Kha dziṅwe, zwi ḓo vha zwo eḓana uri Mulanguli wa Zwililo a dzhiele nzhele vhukando ho dzhiiwaho na uri phindulo yo vha i tshi fusha muhumbeli na dzangano/mbekanyamushumo. Musi u saina ho no itea, hezwi zwi fanela u rekhodiwa kha Ḽogo ya Zwililo.

Arali mbilaelo i sa athu tandululwa, Mulanguli wa Mbilaelo u tea u ṅwala maga o dzhiiwaho, vhudavhidzani na muhumbeli (na vhaṅwe vha kwameaho arali ho vha na vhuḓidini vhuhulwane ha u thoma kana u fhedza maitele a vhakwamei vhanzhi), na u fhirisela mbilaelo kha Vhuṱanzi ha Phurojeke ( Khethekanyo ya 4.3). Mulanguli wa Zwililo u tea u ṅwala mvelelo dza nyambedzano na muhumbeli nga nḓila ine ya bvisela khagala uri ndi khetho dzifhio dze dza ṋetshedzwa nga kha GRM na uri ndi ngani muhumbeli o nanga u sa dzi tevhela.

U ḓadzwa nga Mulanguli wa Zwililo musi nyito dzoṱhe dze dza tendelwa dzo no fhela .

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Maṅweledzo** | | | | | |
| Naa mbilaelo yo Fushea? | □ Ee | □ Hai | Vhupfiwa u bva kha Mulanguli wa Zwililo: |  | |
| Naa Vhulilo Ho Valwa? | □ Ee | □ Hai | Vhuleme ho ṋetshedzwa hafhu? | □ Ee | □ Hai |
| Saini ya Mulanguli wa Phurojeke: |  | | Datumu: |  | |
| Datumu: |  | | Nomboro ntswa ya mbilaelo: |  | |

### Vhukando 8: U ṱola na u ṱola

Phurojeke i ḓo ṱola zwililo tshifhinga tshoṱhe sa tshipiḓa tsha ndaulo yo ṱanḓavhuwaho ya Phurojeke. Hezwi zwi katela:

- U ṱola zwi nga vha zwo leluwa sa u founa na muhumbeli na nyambedzano na PMU u khwaṱhisedza uri phindulo yo livhaho yo shumiswa nga vhuḓalo. Kha ḽiṅwe sia, u ṱola hu shumaho hu nga ṱoḓa miṱangano i bvelaho phanḓa ya tshigwada tsha vhakwamei vhanzhi tsho swikelelaho thendelano (tsumbo, u sedzulusa u thomiwa ha sethe ya vhuḓikumedzeli ha vhukwamani na vhathu vhapo, kana u thomiwa ha nḓila ntswa ya u bveledza redzhisiṱara ya vhakhethi).

- Musi ho no ṱanganedzwa zwililo, nḓivhadzo ya eḽekiṱhironiki kha mulanguli wa Phurojeke i ḓo phaḓaladzwa.

Rekhodo dza zwililo dzi ḓo ṋetshedzwa PMU tshifhinga tshoṱhe. Mivhigo ya nga ngomu ya kotara i ḓo kuvhanganywa nga Mulanguli wa Zwililo nahone ya phaḓaladzwa kha tshigwada tsha vhulanguli. Mivhigo iyi ya zwililo i ḓo dovha ya katelwa kha mivhigo ya mvelaphanḓa ya kotara nahone i ḓo katela:

* - Tshivhalo tsha zwililo zwo ṅwaliwaho kha tshifhinga tsha u bvela phanḓa nga vhuimo na lushaka.
* - Tshivhalo tsha zwililo zwi songo tandululwaho nga murahu ha maḓuvha a 60.
* - Tshivhalo tsha zwililo zwa fhungo lithihi kana li fanaho.
* - Maga o dzhiiwaho a u dzhenisa phindulo idzi kha u ḓivhadza na u shumisa phurojeke.

Mivhigo iyi na dziṅwe rekhodo dzi ḓo vha hone u itela u sedzuluswa nga nnḓa arali zwi tshi ṱoḓea. U vhiga zwililo zwi ḓo vha tshipiḓa tsha u vhiga ha ṅwaha nga ṅwaha ha Phurojeke.

## Nḓila ya u khwaṱhisedza phurojeke

Vhahumbeli vhane vha sa fushee nga phindulo ya GRM ya Ndangulo ya Phurojeke (Khethekanyo 4.2), kana vhane vha vhilaedziswa nga phindulo i si yavhuḓi, vha nga ḓisa mbilaelo yavho kha mushumo wa Vhuṱanzi ha Phurojeke wa Bodo ya Phurojeke une wa shumiswa nga UNDP. U engedza kha zwenezwo, UNDP Project Assurance i ḓo wana mbilaelo dzi sa athu tandululwaho dzo rumelwaho kha Mulanguli wa Phurojeke.

Vhuṱanzi ho ṋetshedzwaho mushumo wa UNDP Project Assurance vhu ḓo sedzwa u ya nga maitele o sumbedzwaho afho fhasi. UNDP i ḓo ṱoḓa thandululo ya mbilaelo khathihi na vhafarisani vha lushaka na vhaṅwe vho teaho (tsumbo, Mufarisani wa u Thoma, vhaṅwe miraḓo ya Bodo ya Phurojeke), hu tshi dzhielwa nṱha nga nḓila yo teaho tshiphiri arali zwo humbelwa nga Vhahumbeli. Maitele a u tandulula mbilaelo dzo ṋetshedzwaho mushumo wa Vhuṱanzi ha Phurojeke ya UNDP nga nḓila yo ḓoweleaho a ḓo katela Mulanguli wa Phurojeke na vhashumi vhaṅwe na vhaṅwe vha ṱoḓeaho, vhapfumedzanyi vha nnḓa, na zwiṅwe-vho, fhasi ha vhulivhisi ha Muimeleli wa Mudzulapo wa UNDP na/kana Muthusa Muimeleli wa Mudzulapo. Kha mbilaelo dzo rumelwaho u bva kha Mulanguli wa Zwililo, mushumo wa Vhuṱanzi ha Phurojeke u ḓo:

1. U ṅwala na u tevhela mbilaelo.
2. U sedzulusa maṅwalo o ṱanganedzwaho u bva kha Mulanguli wa Zwililo na u kwamana na Tshigwada tsha Ndangulo ya Zwililo nga ha mulandu.
3. Hu sa athu fhela maḓuvha a 5 u bva tshe ha ṱanganedzwa, ambani na muhumbeli u itela u sedzulusa na u bvisela khagala mafhungo o bveledzwaho kha mulandu na u ṱola khetho dza u tandulula (hu na khetho ya u ṋetshedza thuso ya thekhinikhala kha muhumbeli u itela u tikedza u ṱanganelana hu shumaho ha muhumbeli).
4. Sa zwo teaho, u amba na vhaimeleli vhahulwane vha Mufarisani wa u Thoma na vhaṅwe miraḓo ya Bodo ya Phurojeke u itela u bvisela khagala mafhungo na u ṱola nḓila dza u tandulula.
5. Sa zwo teaho, u tamba mushumo wa vhulamukanyi vhukati ha mahoro u ṱoḓa thandululo ya mbilaelo (na khetho ya u ita thendelano na mulamukanyi wa nnḓa).
6. Musi hu tshi topolwa khombo dzine dza nga kwama vhuvhusi ha phurojeke nga u angaredza (tsumbo, ṱhoḓea ine ya nga vha hone ya u vhea zwipiḓa zwa phurojeke kha tshiimo kana u shandukisa nzudzanyo ya phurojeke), vhona uri Bodo ya Phurojeke i na mafhungo o fhelelaho nga ha khombo na u livhisa u dzhiwa ha tsheo ha phurojeke kha nḓila dzo teaho . fhindula;
7. U tikedza Bodo ya Phurojeke u tandulula na u lugisa khombo na khombo dzine phurojeke ya khou dzi vhanga nga nḓila i sumbedzaho kana dzine ya khou shela mulenzhe khadzo nga nḓila i sumbedzaho.
8. Arali mbilaelo ya tandululwa hu sa athu fhela maḓuvha a 60 u bva tshe ya ṱanganedzwa, ṅwalani u ṱanganedzwa ha muhumbeli ha thandululo, nahone ni bvele phanḓa na u ṱola u swikela nyito dzoṱhe dza phurojeke dze dza tendelwa sa tshipiḓa tsha thandululo dzi tshi dzhiiwa.
9. Arali mbilaelo i songo tandululwa maḓuvha a 60 nga murahu ha u rumelwa kha mushumo wa khwaṱhisedzo ya phurojeke (kana arali zwo humbelwa nga muhumbeli tshifhinga tshiṅwe na tshiṅwe), ṋeani muhumbeli khetho ya u rumelwa kha Maitele a Phindulo a Vhakwamei vha UNDP na/kana kha zwiimiswa zwiṅwe na zwiṅwe zwa lushaka zwine zwa vha na . ndaela ya u tandulula mafhungo o bveledzwaho.

Kha mbilaelo dzo ṱanganedzwaho thwii u bva kha Vhahumbeli, mushumo wa Vhuṱanzi ha Phurojeke u ḓo thoma wa ita tsheo ya u fanelea (ine ya fana na vhukando 2 ha ḽeveḽe ya Ndangulo ya Phurojeke ya mushumo ya GRM yo sumbedzwaho afho nṱha) nahone nga murahu wa bvela phanḓa u bva kha vhukando 2 ha maitele a Bodo ya Phurojeke sa zwe zwa sumbedzwa afho nṱha, nga nnḓa ha . uri vhukando ha vhuvhili ha mbilaelo dzine dza ṱanganedzwa thwii nga mushumo wa Vhuṱanzi ha Phurojeke vhu ḓo vha “Vhukwamani na . Mulanguli wa Zwililo kha mulandu, u tsireledza tshiphiri tsha Muhumbeli arali zwo humbelwa.”

# Mishumo, Vhuḓifhinduleli na Zwishumiswa

U thomiwa ha Maitele a Phindulo ya Vhakwamei kha Phurojeke zwi ḓo vha vhuḓifhinduleli ha u fhedzisela ha Mulanguli wa Zwililo. Mulanguli wa Zwililo u ḓo tikedzwa nga Phurojeke yo ṱanḓavhuwaho, Vhafarisani vha re na Vhuḓifhinduleli na Vhakonṱiraka. Mishumo na vhuḓifhinduleli ho fhambanaho ndi zwi tevhelaho .:

| **Muthu a re na vhuḓifhinduleli .** | **Mishumo** |
| --- | --- |
| **Mulanguli wa Zwililo** | * U dzudzanya maitele a Maitele a u Lugisa Zwililo, sisiṱeme ya ndaulo na u rekhoda u ya nga maga o ṱaluswaho kha Khethekanyo ya 4.2 u ṋetshedza vhulivhisi nga ha thandululo dza mbilaelo na zwililo nga u kwamana na mihasho yo teaho na u vhona uri hu na u tendelana ha u lugisa zwililo zwoṱhe zwo ṱanganedzwaho malugana na Phurojeke. * U dzudzanya mushumo wa tsedzuluso wa tshigwada tsha ndaulo ya Zwililo . * U ṱuṱuwedza u ḓivhadza nga ha Nḓila ya u Lugisa Zwililo kha vhoṱhe vha kwameaho kha phurojeke . * U ṱanganelana na Vhuṱanzi ha Phurojeke, Ofisi ya Shango SRM, HQ SRM na SECU kha ṱhoḓisiso ya zwililo na thendelano ya u lugisa zwe zwa ṱanganedzwa thwii kana zwo rumelwa kha maitele aya a vhuḓifhinduleli. |
| **Vhafarisani vhoṱhe vha re na vhuḓifhinduleli na Vhakonṱiraka** | * U ṱanganedza na u ṱanganedza fhungo ḽiṅwe na ḽiṅwe, mbilaelo, mbilaelo kana mbilaelo dzi bvaho kha tshitshavha, nga mulomo kana nga u tou ṅwala. Vha ḓo rekhoda fhungo na u ḽi vhiga kha Mulanguli wa Zwililo vha tshi tevhedza maitele a Maitele a u Lugisa Zwililo. * U dzhenelela kha ṱhoḓisiso ya zwililo sa zwine zwa ṱoḓea zwi tshi bva kha lushaka na vhuhulwane ha zwililo na sa zwe zwa laedzwa nga tshigwada tsha Ndangulo ya Zwililo. |
| **Mulanguli wa phurojeke** | * U vhona uri maitele aya a Maitele a Phindulo ya Vhakwamei a shumiswa nga kha Phurojeke yoṱhe na Vhafarisani vhayo vha re na Vhuḓifhinduleli na mishumo na mishumo ya Vhakonṱiraka . * U shumisa ndaulo i ṱoḓeaho u itela u fhungudza khombo dzine dza nga bveledza zwililo zwa vhakwamei. |
| **Vhukhwaṱhisedzi ha Phurojeke** | * U sedzulusa mbilaelo dzo ṱanganedzwaho nga GRM na mvelelo dzadzo, u shuma na Mulanguli wa Zwililo u topola zwo bvelelaho, ngudo dzo gudwaho, khaedu na nḓila, na u vhiga tsedzuluso dzayo kha Bodo ya Phurojeke. Arali mvelelo kha mbilaelo ya vha ndiliso, mushumo wa UNDP Project Assurance u na vhuḓifhinduleli ha u khwaṱhisedza mvelelo iyi na u shumisana na Bodo ya Phurojeke u vhona uri ndiliso i ḓo swikelelwa hani sa zwine zwa ṱoḓea. * U ṱanganedza mivhigo ya kotara nga ha mbilaelo u bva kha ḽeveḽe ya Ndaulo ya Phurojeke ya GRM, na u shumisana na vhashumi vhayo u topola u bvelela, khaedu, nḓila na ngudo dzo gudwaho kha u fhindula mbilaelo. * U ṋetshedza mivhigo yo ṱanganelaho kha PB ya mbilaelo dzoṱhe dzo ṱanganedzwaho (zwoṱhe dzo ṱanganedzwaho nga GRM ya ḽeveḽe ya mushumo na thwii nga mushumo wa Vhuṱanzi ha Phurojeke) na nyito dziṅwe na dziṅwe dzo themendelwaho. * U bvisela khagala mushumo wa GRM (hu tshi katelwa na redzhisiṱara ya milandu, mivhigo yo pfufhifhadzwaho nga ha milandu nga nthihi, mivhigo nga ha nḓila kana phetheni, na nyito dzo dzhiiwaho hu tshi fhindulwa nḓila na phetheni) kha PB na kha vhakwamei vha phurojeke, nga kha u vhiga nga zwifhinga (hu si fhasi ha hafu ya ṅwaha) . kha nyanḓadzamafhungo/foramu dzine dza swikelelea kha vhakwamei vha phurojeke na u tsireledza tshiphiri tsha vhuḓiṱalusi ha vhahumbeli hune . zwoteaho; * U lavhelesa vhuḓidini ha Mulanguli wa Zwililo ha u ḓivhadza vhakwamei vha phurojeke nga ha GRM, na u vhona uri maitele a GRM a a swikelelea, a a bvumba, a vha khagala, a vha mulayoni, na u fulufhedzea; * U ṋetshedza pfunzo i bvelaho phanḓa ya miraḓo ya PB na zwiimiswa zwavho malugana na mbekanyamaitele, maitele, na vhukoni vhu ṱoḓeaho u thivhela khombo na masiandoitwa ane a nga ita uri hu vhe na mbilaelo, na u ṱuṱuwedza thandululo i fhaṱaho ya mbilaelo. |

# U SHUMISWA NA U VHULUNGWA HA MAFHUNGO A NDEME

Mafhungo o kuvhanganywaho malugana na zwililo a nga vha na zwidodombedzwa zwa muthu nga eṱhe zwa vhahumbeli, na zwishumiswa zwa ndeme. Nga zwenezwo, hu fanela u dzhielwa nṱha vhukuma u itela u vhulunga tshiphiri na u tsireledza enea mafhungo a ndeme.

Afrika Tshipembe, Mulayo wa Tsireledzo ya Mafhungo a Muthu wa No.4 wa 2013, une wa ḓivhiwa nga vhathu vhanzhi sa “POPIA”, u langa na u ṋetshedza vhulivhisi ha u kuvhanganya, u vhulunga na u shumisa datha ya ndeme u bva kha vhathu. POPIA i ṱoḓa u tsireledza vhathu vha mvelo na vha mulayo kha khombo nga u tsireledza mafhungo avho a vhuṋe na u vhea nyimele dza fusumbe dza u shumiswa ha mafhungo a vhuṋe nga nḓila i re mulayoni, ngauralo i tshi linganisa pfanelo ya tshiphiri na dziṅwe pfanelo, nga maanḓa pfanelo ya u swikelela mafhungo.

Nyimele dza fusumbe dzo vhewa nga nḓila i tevhelaho (Afrika Tshipembe, 2013):

• Mafhungo a muthu nga eṱhe a nga shumiwa fhedzi nga nḓila yo teaho na i re mulayoni nahone fhedzi nga thendelo ya muṋe wa datha kana muthu a re na vhukoni hune muṋe wa datha a vha muṱuku.

• Mafhungo a muthu nga eṱhe a nga shumiwa fhedzi nga ṅwambo wa zwiitisi zwo khetheaho, zwo ṱalutshedzwaho zwavhuḓi na zwi re mulayoni.

• Mafhungo a muthu nga eṱhe a nga si shumiswe u itela ndivho ya vhuvhili nga nnḓa ha musi u shumiswa honoho hu tshi tshimbidzana na ndivho ya u thoma.

• Hu ḓo dzhiiwa vhukando vhu pfalaho u itela u vhona uri mafhungo a muthu nga eṱhe o kuvhanganywaho o fhelela, o tea, ha khakhisi nahone o khwiniswa hune zwa ṱoḓea.

• Muthu ane mafhungo awe a kuvhanganywa u ḓo ḓivhadzwa uri NT i khou kuvhanganya mafhungo eneo a muthu nga eṱhe na uri mafhungo eneo a ḓo shumiselwa ndivho ifhio.

• U shuma zwi a ṱoḓea u itela u ita nyito dza u phetha kana u shuma ha thendelano ine muthu ane a khou shumisa datha a vha tshipiḓa tshayo.

• Mafhungo a muthu nga eṱhe a ḓo vhewa o tsireledzea kha khombo ya u xelelwa, u swikelela zwi siho mulayoni, u dzhenelela, u shandukiswa, u fheliswa hu songo tendelwaho na u bviselwa khagala.

• Vhane vha vha na datha vha nga humbela arali mafhungo avho a vhuṋe o vhulungea, khathihi na u khakhululwa na/kana u phumulwa ha mafhungo maṅwe na maṅwe a vhuṋe o vhulungwaho nga havho.

POPIA i amba uri muthu nga eṱhe u dovha a vha na:

• Pfanelo ya u ḓivha uri ndi mafhungo afhio ane a khou vhulungwa, uri a khou shumiswa hani, na uri Muhasho wa Gwama ḽa Lushaka (NT) u nga a bvisela khagala lini;

• pfanelo ya u lulamisa zwidodombedzwa zwavho - NT i ḓo dzula i tshi khwinisa mafhungo kana sa zwe a dzhiiwa nga muthu ane a khou shumisa datha; na

• pfanelo ya u bvisa thendelo - vhathu vha nga bvisa thendelo ye ya ṋewa nga u tou ṅwala nahone yo livhiswa kha Muofisiri wa Mafhungo kana (vha) Mufarisa Muofisiri wa Mafhungo kha PAIA@treasury.gov.za.

Nga nṱhani ha POPIA, mafhungo a elanaho na vhathu na vhakwamei kha Phurojeke a ḓo shumiwa nga nḓila i tevhelaho:

* Zwililo zwoṱhe zwi sedzwa nga tshiphiri, hu tshi tevhelwa maitele o ṱaluswaho kha ḽiṅwalo iḽi.
* Vhahumbeli vhoṱhe vha ḓivhadzwa nga ha nḓila ine mbilaelo yavho ya shumiwa ngayo nga tshiphiri na nḓila ine mafhungo avho a tsireledzwa na u vhulungwa ngayo.
* Redzhisiṱara ya Zwililo na maṅwalo maṅwe na maṅwe a tshimbilelanaho nazwo (hu tshi katelwa fomo dzo sainwaho, zwinepe, zwitatamennde zwo ṅwalwaho, na vhuṅwe vhuṱanzi vhu tikedzaho) zwi ḓo vhewa kha tshiimiswa tsho tsireledzeaho tsho thewaho kha ‘cloud’ ya inthanethe (e.g. Google Drive).
* U swikelela kha Redzhisiṱara zwi ḓo vha zwo ḓisendeka kha vhalanguli vha Phurojeke na vhathu vho bulwaho kha Annex P-6-III fhedzi, khathihi na mishumo ya vhulavhelesi i re na vhuḓifhinduleli ha thendelano kha phurojeke (tsumbo, OE Environmental & Social Safeguards Lead) u itela uri vha kone u ita odithi nga nḓila yavhuḓi na . u vhulunga vhulavhelesi ha tshifhinga tshoṱhe ha maitele a GRM. Muṅwe na muṅwe ane a vha na tswikelelo u tea u vha na phrofaili yo ḓikumedzelaho ya u dzhena (yo tsireledzwaho nga phasiwede) nahone ha faneli u kovhelana zwidodombedzwa zwawe zwa u dzhena na muṅwe muthu.
* Khophi dzi siho kha inthanethe dza Redzhisiṱara ya Zwililo, zwipiḓa zwa redzhisiṱara kana fomo dziṅwe na dziṅwe dzo ḓadzwaho a dzi nga ḓo bveledzwa, u gandiswa kana u kovhelwa tshifhinga tshiṅwe na tshiṅwe.
* A hu na tshifhinga tshine mafhungo a re kha Redzhisiṱara ya Zwililo, kana maṅwe mafhungo a elanaho na zwililo, a ḓo kovhelwa khagala kana na vhaṅwe vhathu vhane vha si vhe vhafarisani vha thendelano kha Phurojeke.
* U vhiga kushumele kwa GRM (kha mivhigo ine ya nga vha khagala, u fana na Muvhigo wa Tsireledzo ya Kotara) zwi ḓo vha zwi sa ḓivhei – madzina oṱhe na zwidodombedzwa zwa vhukwamani, na maṅwe mafhungo a u ḓiṱalula, zwi ḓo bviswa kha datha yo vhigwaho. Mvelelo dzi ḓo vhigwa nga u angaredza (i.e. hu sa ambiwi nga ha zwililo zwa muthu nga eṱhe kana vhahumbeli).